

ストーリーの翻訳 > 10.THE ALTERED WORLD

Part 23 <http://www.youtube.com/watch?v=gpy4SsUk1Qc&feature=related>

Part 24 <http://www.youtube.com/watch?v=S1ejQ1c490Y&feature=related>

Part 25 <http://www.youtube.com/watch?v=n-4DTBc9eKk&feature=related>

Part 26 <http://www.youtube.com/watch?v=c2EypsnRBOc&feature=related>

字幕抽出済

このPROTOTYPEプレイ動画シリーズには字幕が出ているので、時間がある人は少しでもいいので英文を載せていってください。書式が分からない場合はベタ書きで構いません。(特に重要でなければムービー部分だけで構いません)

- [Dana's Safe House - Midtown West](#)
- [WEB - Brian Zermeno](#)
- [WEB - Cptn Derrick Kaufman](#)
- [BRING McMULLEN TO THE SITE](#)

10.THE ALTERED WORLD

[変えられた世界]

Dana's Safe House - Midtown West

DANA MERCER : I think I might be able to get you colose to McMullen.

- もしかしたら、McMullanに近づけるかもよ。

DANA MERCER : The news has been showing an endless loop of BLACKWATCH Scientific Teams turning up at Hives.

- ここ最近、ニュースはBlackwatch化学班がハイヴに現れたことばっか延々垂れ流してる。

DANA MERCER : Those teams have to be working for McMullrn, right?

- こいつら化学班はMcMullenのために働いているはず、でしょ？

DANA MERCER : If they are, then once of them has got to know how to get to him.

- もしそうなら、そのうち誰かはヤツへの連絡手段を知ってるはず。

DANA MERCER : Get into one of those areas and draw McMullen in.

- どれかの調査区域に潜り込んで、McMullenをおびき出すのよ。

ALEX MERCER : McMullen is the key to all of this.

- McMullenがこの全ての鍵だ。

WEB - Brian Zermeno

Injecting it into chimps - this was CARNIVAL I, you understand. We got amazing results.

- チンパンジーにそれを注射すること。これはCARNIVAL Iだった。わかるだろう。我々は驚くべき結果を得た。

Boosted intelligence, increased strength. We were all expecting something pretty dramatic in Hope right after we introduced CARNIVAL II.

- 知能が増幅され、筋力も増えた。我々は皆、CARNIVAL IIを注入した後、希望としてさらに劇的な変化が起こるをすと予想していた。

What happened?

- 何かおこったのか？

Heh -- nothing.

- いや・・・何も。

WEB - Cptn Derrick Kaufman

The outbreaks seem to be centered around these areas. The focus, as we've seen, seem to be these buildings.

- 集団感染の発生は、このエリアの中心にあるようだ。我々が見てきたように、感染源はこのあたりの建物のようだ。

Secure all marked areas for possible insertion of Director McMullen for direct study. He won't touch down until all sniffers read nominal, and make sure none are destroyed.

- 研究の指導のためにMcMullen所長が立ち入る可能性のある全てのエリアを確保せよ。彼は全ての（侵入）探知機が正常であり、何も破壊されていない事を確認しないと着陸しない。

Engagement Protocols?

- エンゲージメント（戦闘、交戦）プロトコルって？

Anything it takes to clear the ground. When it's all all-clear, sound off.

- 地上から敵を排除するものよ。すべてが警戒解除されたら静かになるわ。

BRING McMULLEN TO THE SITE

ALEX MERCER : McMullen's not going to show in an area with such high readings.

- McMullenは高い数値を示すエリアには現われない。

ALEX MERCER : Sites clear sir. What is your E.T.A?

- 排除完了しました、博士。そちらの到着予定時刻は？

DR. MCMULLEN : OK, people - we're clean across the board. McMullen inbound.

- いいぞ諸君。全面的に問題なしだ。降りるぞ。

BLACKWATCH TRANSPORT PILOT : Taking us out, hold on, we're moving.

- 我々は離脱する。掴まって下さい、移動します。

ALEX MERCER : McMullen's gone! Son of a bith!

- McMullenの野郎行っちまいやがった！クソッタレ！

NEXT > 11.ERRAND BOY
